

LegalNews

March 2021
Mars 2021



Vendimi i Këshillit të Ministrave nr. 65, datë 03.02.2021 "Për miratimin e rregullores për marrëveshjet jashtëgjyqësore të riorganizimit të përshpejtuar "

Më 03.02.2021 Këshilli i Ministrave miratoi Vendimin "*Për miratimin e rregullores për marrëveshjet jashtëgjyqësore të riorganizimit të përshpejtuar*" ("**Vendimi**"), i cili hyri në fuqi me botimin në Fletoren Zyrtare më 05.02.2021.

Vendimi i cili del ne zbatim te dispozitave te ligjit nr. 110/2016 "*Për falimentimin*", përcakton rregullat dhe procedurën për lidhjen e marrëveshjeve jashtëgjyqësore të riorganizimit të përshpejtuar midis debitorit dhe dy ose më shumë kreditorëve, në kushtet kur debitori është në gjendje të paaftësisë paguese.

Me ane te Vendimit, ligjvënësi përcakton rregullat në lidhje me fillimin e procedurave standarde të negociimit, pezullimin e kërkesave të debitorit dhe koordinimin e kreditorëve, brenda kornizës së marrëveshjes së riorganizimit.

Procedura standarde e negociimit fillon me paraqitjen e një kërkesë për negociata nga debitori ose nga më shumë se një kreditor. Kërkesa dhe pëlqimi nuk duhet t'i përmbahen asnjë procedure apo forme, por propozimi dhe miratimi i saj duhen provuar. Është e rëndësishme të theksohet se kreditorë të tjerë mund t'i bashkohen procedurës derisa të nënshkruhet një marrëveshje përfundimtare midis palëve. Në rast se më shumë se 10 (dhjetë) kreditorë marrin pjesë në procedurën e negociimit, atyre i lind e drejta të

Decision of Council of Ministers no. 65, dated 03.02.2021 "On the approval of the regulation on the out-of-court expedited reorganization agreements"

On 03.02.2021 the Council of Ministers approved the Decision "*On the approval of the regulation on the out-of-court expedited reorganization agreements*" ("**Decision**"), entered into force with the publishing of the same with the Official Gazette on 05.02.2021.

The Decision which implements the provisions of the law no. 110/2016 "*On bankruptcy*", determines the rules and procedure for concluding out-of-court expedited reorganization agreements between the debtor and two or more creditors, in conditions when the debtor is in a state of insolvency.

Through the Decision, the legislator provides for rules regarding the initiation of standard negotiation procedures, suspension of debtor's claims and creditors' coordination within the framework of the reorganization agreement.

The standard negotiation procedure begins with the submission of a request for negotiations by the debtor or by more than one creditor. The request and the consent have not to abide to any procedure or form but rather its submission and approval should be proved. It is important to note that other creditors may join the proceedings until an final agreement has been signed between the parties. If more than 10 (ten) creditors participate in the negotiation procedure, they have the right to appoint a creditors' committee to represent them during

çaktojnë një komitet të kreditorëve për t'i përfaqësuar ata gjatë procedurave të negociimit me debitorin.

Neni 8 i Vendimit parashikon që marrëveshja e riorganizimit në mënyrë që të jetë e vlefshme dhe e zbatueshme duhet të lidhet para një noteri publik.

Në përputhje me nenin 9 të Vendimit, marrëveshja e riorganizimit duhet të përfshijë ristrukturimin e detyrimeve të debitorit në një nga mënyrat e mëposhtme:

- duke shtyrë maturimin e borxhit apo datën e ripagesës së detyrimit;
- duke ulur shumën e pagesës që detyrohet;
- duke zëvendësuar detyrimet ekzistuese të prapambetura me detyrime të reja me një datë më të vonë maturimi ose me një detyrim më të vogël;
- duke siguruar burime të reja financimi;
- një kombinim i mënyrave të mësipërme.

Marrëveshja e riorganizimit mund të përfshijë çdo masë tjetër të përshtatshme të rënë dakord nga palët, që synon ristrukturimin e detyrimeve të debitorit.

Përmbajtja e marrëveshjes së riorganizimit duhet të jetë e tillë që të sigurojë, për aq sa është e mundur, bazuar në kritere objektive ekonomike, mundësinë e biznesit për të vazhduar aktivitetin për një periudhë afatmesme, jo më pak se 6 (gjashtë) muaj.

the negotiation procedures with the debtor.

Article 8 of the Decision provides that the reorganization agreement in order to be valid and enforceable should be made in front of a notary public.

Pursuant to article 9 of the Decision the reorganization agreement must include the restructuring of the debtor's obligations in one of the following ways:

- postponing the maturity of the debt or the repayment date of the obligation;
- reducing the amount of payment owed;
- replacing existing arrears with new liabilities with a later maturity date or with a smaller liability;
- providing new sources of funding;
- a combination of the above.

The reorganization agreement might include any other appropriate measures agreed upon by the parties, aimed at restructuring the debtor's obligations.

The content of the reorganization agreement should be such as to ensure, as far as possible, based on objective economic criteria, the possibility of the business to continue the activity for a medium term, not less than 6 (six) months.

Termat dhe kushtet e marrëveshjes së riorganizimit të nënshkruar në përputhje me dispozitat e legjislacionit në fuqi, janë të zbatueshme edhe në rast se debitori bëhet i paaftë të paguajë dhe fillojnë procedurat e falimentimit, në përputhje me ligjin nr. 110/2016 "Për falimentimin".

Në rast se në marrëveshjen e riorganizimit palët kanë parashikuar sigurimin e burimeve të reja të financimit nga debitori, fondet e siguruara nga ai do të përdoren vetëm për ekzekutimin e marrëveshjes.

Agjencia Kombëtare e Falimentimit është caktuar si përgjegjëse për monitorimin e zbatimit të këtij Vendimi.

The terms and conditions of the reorganization agreement signed in accordance with the provisions of the applicable legislation, are applicable even in case the debtor becomes insolvent and bankruptcy proceedings begin, in accordance with law no. 110/2016 "On bankruptcy".

In the event that in the reorganization agreement the parties have provided for the provision of new sources of financing by the debtor, the funds provided by him will be used only for the execution of the agreement.

The National Bankruptcy Agency is set as responsible for monitoring the implementation of this Decision.

Deloitte Contacts

Olindo Shehu, CPA

Partner | Tax & Legal Services
Deloitte Albania sh.p.k

Rr. "Faik Konica",
Ndërtesa nr.6, Hyrja nr. 7
1010, Tirana, Albania
Mob: +355 68 60 33 116
E-mail: oshehu@deloitteCE.com

Sabina Lalaj

Local Legal Partner
Deloitte Legal sh.p.k

Rr. "Faik Konica",
Ndërtesa nr.6, Hyrja nr. 7
1010, Tirana, Albania
Mobile: + 355 68 37 33 130
E-mail: slalaj@deloitteCE.com

Disclaimer:

This publication contains general information only, and none of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, any of its member firms or any of the foregoing's affiliates (collectively the "Deloitte Network") are, by means of this publication, rendering accounting, business, financial, investment, legal, tax, or other professional advice or services.

This publication is not a substitute for such professional advice or services, nor should it be used as a basis for any decision or action that may affect your finances or your business. Before making any decision or taking any action that may affect your finances or your business, you should consult a qualified professional adviser. No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/al/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touché Tohmatsu Limited and its member firms.

Deloitte provides audit, tax, consulting, and financial advisory services to public and private clients spanning multiple industries. With a globally connected network of member firms in more than 150 countries, Deloitte brings world-class capabilities and deep local expertise to help clients succeed wherever they operate. Deloitte's approximately 312,000 professionals are committed to becoming the standard of excellence.